

REQUEST FOR QUOTATION

For Supply of Saffron Corm For Herat and Niromz Province

DATE: May 23, 2018

DACAAR RFQ 27 PRF-767-811 to 816/1706-50/1712-31/DUTCH-UNODC/05.2018

درخواست آفر برای ساقه (پیاز) زعفران برای ولایات هرات و نیمروز

DACAAR invites interested parties to submit their sealed quotations for supply of 4,400 Kg Saffron Corm to DACAAR Regional/Field Offices in Herat and Niromz Provinces specified in Annex: (I & II).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office (Street No. 12, Qala-e-Fathullah, Taimani Project, Kabul Province) till June 03, 2018 4:00 PM. Offers beyond the mentioned date will not be accepted.

The offers will be opened on June 05, 2018 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions for Participation

1. Delivery places are the districts of related provinces mentioned in Annex (I) and (III).
2. Saffron Corm must be based on the DACAAR's requirements and given specifications. Supplier has the obligation to provide corms based on the given inspection and delivery timeline in Annex (III).
3. Payment will be made within 15 days after checking and complete delivery.
4. During contract period, the materials shall be delivered to DACAAR within deadline mentioned in delivery plan of Annex (II).
5. Prices must be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Quotation without sign and stamp will not be accepted.
6. DACAAR will check quality of Saffron Corm. In-case of poor quality or not conforming to the specifications, DACAAR reserves the right to reject the materials.

داکار برای تهیه 4,400 کیلوگرام ساقه (پیاز) زعفران برای ولایات هرات و نیمروز که در لست ضمیمه (I و II) از آن به تفصیل ذکر گردیده است ضرورت دارد. از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 03 جون 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود. بعد از تاریخ و زمان ذکر شده هیچ آفری قابل قبول نخواهد بود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 05 جون 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. محل تحویل دهی ولسوالی های مربوط ولایات ذکر شده در ضمیمه I و III میباشد.
2. ساقه (پیاز) زعفران ذکر شده باید مطابق ضروریات و مشخصات داکار بوده و تهیه کننده مکلف است تا پیاز متذکره به اساس تقسیم اوقات زمانی (ضمیمه III) آماده نماید.
3. پرداخت پول بعد از تائید کیفیت توسط بخش تخنیکي داکار و دریافت مکمل مواد الی مدت 15 روز میباشد.
4. در طول قرارداد، تهیه کننده پس از دریافت قرارداد نهایی، باید مواد را مطابق پلان کاری ضمیمه (II) تحویل دهد.
5. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، بارگیری و تخلیه باشد. قیمت بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد.
6. داکار مسئولیت کنترل کیفیت پیاز زعفران را داشته و در صورت ضعیف بودن کیفیت ویا خلاف مشخصات ذکر شده باشد، در آنصورت داکار حق رد آنرا دارا میباشد.

7. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each official day of delay.
9. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
10. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc.)
11. Quotations should be valid for 30 official days.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
13. Priorities will be given to the companies which work in the related filed (Saffron) and have their own business establishment in the above mentioned provinces.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour, DACAAR makes sure all its suppliers and vendors abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
7. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشند، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشند، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گرییده و به وزارت مالییه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
8. در صورت تاخیر در انتقال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز رسمی تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقاانه قرارداد قبل از امضاً آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفقاانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
10. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارج و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
11. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری قابل اعتبار باشد.
12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی تخنیککی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
13. اولویت برای شرکت های که در بخش مربوط (زعفران) کار می کنند و تاسیسات تجارتهی شان در ولایات فوق ذکر شده باشد داده می شود.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
16. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

16. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.

17. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org or shaker@dacaar.org

Sincerely Yours,
Head of Logistics Unit
Date: May 23, 2018



ANNEK (I) لست ضميمة
Budget Breakdown / فورم ارانه آفر
DACAAR RFQ 27 PRF-767-811 to 816/1706-50/1712-31/DUTCH-UNODC/05.2018

Lot (I): Saffron Corm for Herat Province

S.N	District	Item	Specification	Unit	Total QTY	Unit Price (Including 2% or 7% Government Tax) (AFN)	Total Price (Including 2% or 7% Government Tax) (AFN)
1	Karokh & Zindajan	Saffron Corm	Good Quality & Based on Annex (II)	Kg.	3,000		
Transportation Cost: AFN							
Grand Total: AFN							

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp _____ مهر و امضأ:

Mobile No & Email: _____ نمبر مبايل و ايميل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحويل دهى:

ANNEK (I) لست ضميمة
Budget Breakdown / فورم ارانه آفر
DACAAR RFQ 27 PRF-767-811 to 816/1706-50/1712-31/DUTCH-UNODC/05.2018

Lot (II): Saffron Corm for Nirmoz Province

S.N	District	Item	Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (Including 2% or 7% Government Tax) (AFN)	Total Price (Including 2% or 7% Government Tax) (AFN)
1	Zaranj	Saffron Corm	Good Quality & Based on Annex (II)	Kg.	1,400		
Transportation Cost: AFN							
Grand Total: AFN							

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp _____ مهر و امضا:

Mobile No & Email: _____ نمبر مبايل و ايميل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحويل دهى:

ANEX (II) لست ضمیمه
Technical Specifications / مشخصات تخنیکي
DACAAR RFQ 27 PRF-767-811 to 816/1706-50/1712-31/DUTCH-UNODC/05.2018

<ol style="list-style-type: none"> 1. Fresh saffron corms from field of agriculture farm from Afghanistan. 2. No more than 5 years old in the same field. 3. Each corm should not be less than 8 grams. 4. Free from pest and disease and no physical damage, good colour. 5. The corm should be extracted from dry land. 6. Saffron Corm should be packed in good quality plastic box and maximum weight of each box should not be more than 18 Kg. 7. The supplier(s) who will be able to deliver saffron corms from Ghoryan, Zindajan and Karokh district of Herat province, will be prioritized in selection process 	<ol style="list-style-type: none"> 1. زعفران باید تازه و از زمین های زراعتی داخل افغانستان باشد. 2. باید زیاده از 5 سال از کشت آن گذشته نه باشد. 3. باید کمتر از 8 گرام نباشد. 4. تخم عاری از امراض زراعتی باشد و باید دارای رنگ خوب و شفاف باشد. 5. زعفران باید از زمین خشک کشیده باشد (عصاره زمین خشک باشد) 6. زعفران باید در باکس های (جعبه های پلاستیکی) با کیفیت بسته بندی شود و حد اکثر وزن باکس نباید زیاده از 18 کیلو گرام باشد. 7. برنده گان که میتواند پیاز زعفران خویش را از ولسوالی های غوریان، زنده جان و کרוخ ولایت هرات تهیه نمایند، حق اولیت داده میشود.
---	---

ANEX (III) لست ضمیمه
Tentative Work Plan / پلان تخمینی کاری
DACAAR RFQ 27 PRF-767-811 to 816/1706-50/1712-31/DUTCH-UNODC/05.2018

S.N	Item	Unit	Total QTY	Province	Contract Date	Inspection Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Saffron Corm	Kg.	3,000	Herat	Based on DACAAR Final Approval	13 August, 2018	23 August, 2018	Zindajan and Karakh
2	Saffron Corm	Kg.	1,400	Nimroz	Based on DACAAR Final Approval	16 August, 2018	26 August , 2018	Zaranj